

# هل الاصحاحين الاول والثاني من انجيل لوقا مضافين ؟

Holy\_bible\_1

## الشبهة

شك كثير من الباحثين في الإصحاحين الأولين من هذا الإنجيل ، بل إن هذا الشك كما ذكر جيروم يمتد إلى الآباء الأوائل للكنيسة ، وكذلك فرقة مارسينيوني فليس في نسختها هذين الإصحاحين . ويؤكد المحققون بأن لوقا لم يكتب هذين الإصحاحين ، لأنه يقول في أعمال الرسل 1/1 «<sup>1</sup>الكلامُ الأولُ أنشأتهُ يَا تَاوُفِيلُسُ،» .

أي معجزاته بدليل تكملة النص «<sup>2</sup>عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ.» .

والإصحاحان الأولان إنما يتكلمان عن ولادة المسيح، لا عن أعماله.

## الرد

الحقيقه ما يقوله المشكك غير حقيقي بالمره ولتاكيد ذلك اشرح من هو ماركيون واتباعه  
الماركونيون او فرقة المارسيوني

وابدا بتعريف من هو ماركيون واتباعه وما فعل بانجيل لوقا البشير

ماركيون Markion: وُلِدَ في مدينة سينوب على شاطئ البحر الأسود شمال تركيا نحو سنة 120 م، وكان أبوه أسقفاً على المدينة، فتربى ماركيون داخل أسرة مسيحية، وكان شغلة من الذكاء، بالإضافة إلى محبته للزهد والتقشف وحياة التأمل. كما انه عمل في التجارة وكان له عدة سفن تعمل في مجال النقل فكون ثروة ضخمة، ولكن بسبب انحرافه عن الإيمان القويم اختلف معه أبوه الأسقف وحرمه من الاشتراك معه في الصلاة، فذهب إلى مدينة روما سنة 140 م، وهناك زاول نشاطه، وتبرع بمبلغ كبير للكنيسة، ولكن عندما شك المؤمنون في صحة إيمانه طلبوا منه إقراراً مكتوباً بالإيمان، فاكتشفوا ضلاله وحرموه، وردوا له ما تبرع به من مال (نحو عشرة آلاف دولار) سنة 144 م.

تأثر ماركيون بالغنوسية بسبب ترده على مدرسة سردون الغنوسي السرياني في روما، ولكنه لم يكن غنوسياً فلم يؤمن بالانبثاقات والأساطير والملء والبليروما (مسكن أو ملء اللاهوت) والايونات (الأشخاص السمائيون الخالدون) تلك الأمور التي يركز عليها الغنوسيون، وبينما نادى الغنوسيون بأن الخلاص ليس للكل بل لأصحاب المعرفة فقط نادى هو بأن الخلاص للكل، ولم يشغل ماركيون فكره بمشكلة الخير والشر والمادة، ولكن ما شغل فكره هو الفرق الشاسع من وجهة نظره بين إله يسوع المسيح، وإله العهد القديم، وبذلك ظهرت الثنائية في فكر ماركيون في الإله العظيم السامي الذي لا يعرفه أحد من العالم، لأنه لم يخلق العالم ولا صلة له بالعالم. إنما ظهر فجأة في كفر ناحوم في شكل المسيح، وإن عملية التجسد لم تتم بالولادة من بطن العذراء إنما تمت في وقت العماد. أما الإله الثاني فليس هو الإله الشرير لكنه الإله العادل القاسي سريع الغضب إله اليهود، وهو الذي أثار شعبه على المسيح فقتلوه، وألف كتاباً دعاه "المتناقضات" أودع فيه كل اعتراضاته على العهد القديم، وقال إن تعاليمه الشخصية جديرة بالثقة أكثر من تعاليم الرسل أنفسهم، ولا خلاص خارج كنيسته وبعد حرم ماركيون استخدم امكانياته العقلية والمالية في نشر تعاليمه وأفكاره، وبعد عشر سنوات انتشرت كنيسته في أنحاء العالم، وظلت قائمة حتى القرن الخامس الميلادي، ويُقال أنه ندم في أواخر حياته ولكنه مات قبل أن يعود إلى أحضان الكنيسة الأم.

وكان قد ألتقى ماركيون أثناء حياته بالقدّيس بوليكراريوس تلميذ يوحنا الحبيب – فسأله: هل تعرفني؟ فأجابه بوليكراريوس: أعرف الإبن الأكبر للشيطان، ونجح بوليكراريوس في رد الكثيرين

من الذين أضلهم ماركيون، وقال الشهيد يوستين عن ماركيون أنه أقوى الهراطقة، ووضع يوستين مؤلفاً ضد معتقداته الخاطئة، وأيضاً ألف ترتليان خمسة كتب ضد ماركيون، وقال عنه القديس أثناسيوس الرسولي " ألم يقل ماركيون بأن جسد الكلمة ظهر ونزل من السماء في شكل إنساني، وانه لم يكن جسداً حقيقياً؟ وماذا قال ماني؟ ألم يقل أن الجسد لم يكن جسداً بشرياً بل له صورة إلهية، وإن ملامحه كانت فقط إنسانية، ولكنه لم يكن جسداً بشرياً، بل غريباً عن الطبيعة الإنسانية تماماً؟ لقد اخترع هؤلاء كل هذه التصورات، لأنهم يعتقدون أن مصدر الخطية هو الجسد وليس الإنحراف الذي أصاب الإرادة. لقد انحدر هؤلاء إلى هذا الكفر "

ولان ماركيون يرفض اله العهد القديم لذلك رفض ماركيون أسفار العهد القديم، وأيضاً حذف معظم العهد الجديد وابقى علي انجيل لوقا بعد ان حذف الاصحاحات الاولي من البشارة الي سلسلة نسب السيد المسيح وكل ما يتصل بالعقائد اليهودية في إنجيل لوقا وابقى مع بقية انجيل لوقا عشر رسائل من رسائل بولس الرسول بعد ان حذف منها ما هو ضد فكره وتعتمد علي العهد القديم، وحذف أيضاً الرسائل الرعوية،

ومن الاعداد التي غير فيها ماركيون في انجيل لوقا علي سبيل المثال

### Luke

O foolish and hard of heart to believe  
in all that the prophets have spoken  
(24:25)

They began to accuse him, saying,  
'We found this man perverting our  
nation . . . ' (23:2)

I thank Thee, Father, Lord of heaven  
and earth... (10:21)

### Marcion

O foolish and hard of heart to believe  
in all that I have told you

They began to accuse him, saying,  
'We found this man perverting our  
nation . . . and destroying the law and  
the prophets.'

I thank Thee, Heavenly Father...

## وصورة من مخطوطة ماركيون



وهذا هو المصدر الذي يعتمد عليه المشكك في التشكيك في الاصحاح الاول والثاني من انجيل لوقا

اما عن كلام القديس جيروم فاين هو ؟ ام اخترعه المشكك

والقديس جيروم وضع نص انجيل لوقا كامل كما هو في ايدينا

وها هو نص اول اصحاح في الفلجاتا للقديس جيروم

11	Forasmuch as many have taken in hand to set forth in order a narration of the things that have been accomplished among us,	quoniam quidem multi conati sunt ordinare narrationem quae in nobis conpletae sunt rerum
12	According as they have delivered them unto us, who from the beginning were eyewitnesses and ministers of the word:	sicut tradiderunt nobis qui ab initio ipsi viderunt et ministri fuerunt sermonis
13	It seemed good to me also, having diligently attained to all things from the beginning, to write to thee in order, most excellent Theophilus,	visum est et mihi adsecuto a principio omnibus diligenter ex ordine tibi scribere optime Theophile
14	That thou mayest know the verity of those words in which thou hast been instructed.	ut cognoscas eorum verborum de quibus eruditus es veritatem
15	There was in the days of Herod, the king of Judea, a certain priest named Zachary, of the course of Abia: and his wife was of the daughters of Aaron, and her name Elizabeth.	fuit in diebus Herodis regis Iudaeae sacerdos quidam nomine Zaccharias de vice Abia et uxor illi de filiabus Aaron et nomen eius Elisabeth
16	And they were both just before God, walking in all the commandments and justifications of the Lord without blame.	erant autem iusti ambo ante Deum incedentes in omnibus mandatis et iustificationibus Domini sine querella
17	And they had no son, for that Elizabeth was barren: and they both	et non erat illis filius eo quod esset Elisabeth sterilis et ambo

	were well advanced in years.	processissent in diebus suis
18	And it came to pass, when he executed the priestly function in the order of his course before God,	factum est autem cum sacerdotio fungeretur in ordine vicis suae ante Deum
19	According to the custom of the priestly office, it was his lot to offer incense, going into the temple of the Lord.	secundum consuetudinem sacerdotii sorte exiit ut incensum poneret ingressus in templum Domini
110	And all the multitude of the people was praying without, at the hour of incense.	et omnis multitudo erat populi orans foris hora incensi
111	And there appeared to him an angel of the Lord, standing on the right side of the altar of incense.	apparuit autem illi angelus Domini stans a dextris altaris incensi
112	And Zachary seeing him, was troubled: and fear fell upon him.	et Zaccharias turbatus est videns et timor inruit super eum
113	But the angel said to him: Fear not, Zachary, for thy prayer is heard: and thy wife Elizabeth shall bear thee a son. And thou shalt call his name John.	ait autem ad illum angelus ne timeas Zaccharia quoniam exaudita est deprecatio tua et uxor tua Elisabeth pariet tibi filium et vocabis nomen eius Iohannem
114	And thou shalt have joy and gladness: and many shall rejoice in his nativity.	et erit gaudium tibi et exultatio et multi in nativitate eius gaudebunt
115	For he shall be great before the Lord	erit enim magnus coram Domino

	and shall drink no wine nor strong drink: and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb.	et vinum et sicera non bibet et Spiritu Sancto replebitur adhuc ex utero matris suae
116	And he shall convert many of the children of Israel to the Lord their God.	et multos filiorum Israhel convertet ad Dominum Deum ipsorum
117	And he shall go before him in the spirit and power of Elias: that he may turn the hearts of the fathers unto the children and the incredulous to the wisdom of the just, to prepare unto the Lord a perfect people.	et ipse praecedet ante illum in spiritu et virtute Heliae ut convertat corda patrum in filios et incredibiles ad prudentiam iustorum parare Domino plebem perfectam
118	And Zachary said to the angel: Whereby shall I know this? For I am an old man, and my wife is advanced in years.	et dixit Zaccharias ad angelum unde hoc sciam ego enim sum senex et uxor mea processit in diebus suis
119	And the angel answering, said to him: I am Gabriel, who stand before God and am sent to speak to thee and to bring thee these good tidings.	et respondens angelus dixit ei ego sum Gabrihel qui adsto ante Deum et missus sum loqui ad te et haec tibi evangelizare
120	And behold, thou shalt be dumb and shalt not be able to speak until the day wherein these things shall come to pass: because thou hast not believed my words, which shall be fulfilled in	et ecce eris tacens et non poteris loqui usque in diem quo haec fiant pro eo quod non credidisti verbis meis quae implebuntur in tempore suo

	their time.	
121	And the people were waiting for Zachary: and they wondered that he tarried so long in the temple.	et erat plebs expectans Zacchariam et mirabantur quod tardaret ipse in templo
122	And when he came out, he could not speak to them: and they understood that he had seen a vision in the temple. And he made signs to them and remained dumb.	egressus autem non poterat loqui ad illos et cognoverunt quod visionem vidisset in templo et ipse erat innuens illis et permansit mutus
123	And it came to pass, after the days of his office were accomplished, he departed to his own house.	et factum est ut impleti sunt dies officii eius abiit in domum suam
124	And after those days, Elizabeth his wife conceived and hid herself five months, saying:	post hos autem dies concepit Elisabeth uxor eius et occultabat se mensibus quinque dicens
125	Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he hath had regard to take away my reproach among men.	quia sic mihi fecit Dominus in diebus quibus respexit auferre obprobrium meum inter homines
126	And in the sixth month, the angel Gabriel was sent from God into a city of Galilee, called Nazareth,	in mense autem sexto missus est angelus Gabrihel a Deo in civitatem Galilaeae cui nomen Nazareth
127	To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David: and the virgin's name was Mary.	ad virginem desponsatam viro cui nomen erat Ioseph de domo David et nomen virginis Maria



128	And the angel being come in, said unto her: Hail, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women.	et ingressus angelus ad eam dixit ave gratia plena Dominus tecum benedicta tu in mulieribus
129	Who having heard, was troubled at his saying and thought with herself what manner of salutation this should be.	quae cum vidisset turbata est in sermone eius et cogitabat qualis esset ista salutatio
130	And the angel said to her: Fear not, Mary, for thou hast found grace with God.	et ait angelus ei ne timeas Maria invenisti enim gratiam apud Deum
131	Behold thou shalt conceive in thy womb and shalt bring forth a son: and thou shalt call his name Jesus.	ecce concipies in utero et paries filium et vocabis nomen eius Iesum
132	He shall be great and shall be called the Son of the Most High. And the Lord God shall give unto him the throne of David his father: and he shall reign in the house of Jacob for ever.	hic erit magnus et Filius Altissimi vocabitur et dabit illi Dominus Deus sedem David patris eius
133	And of his kingdom there shall be no end.	et regnabit in domo Iacob in aeternum et regni eius non erit finis
134	And Mary said to the angel: How shall this be done, because I know not man?	dixit autem Maria ad angelum quomodo fiet istud quoniam virum non cognosco
135	And the angel answering, said to her: The Holy Ghost shall come upon thee	et respondens angelus dixit ei Spiritus Sanctus superveniet in te

	and the power of the Most High shall overshadow thee. And therefore also the Holy which shall be born of thee shall be called the Son of God.	et virtus Altissimi obumbrabit tibi ideoque et quod nascetur sanctum vocabitur Filius Dei
136	And behold thy cousin Elizabeth, she also hath conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her that is called barren.	et ecce Elisabeth cognata tua et ipsa concepit filium in senecta sua et hic mensis est sextus illi quae vocatur sterilis
137	Because no word shall be impossible with God.	quia non erit impossibile apud Deum omne verbum
138	And Mary said: Behold the handmaid of the Lord: be it done to me according to thy word. And the angel departed from her.	dixit autem Maria ecce ancilla Domini fiat mihi secundum verbum tuum et discessit ab illa angelus
139	And Mary rising up in those days, went into the hill country with haste into a city of Juda.	exurgens autem Maria in diebus illis abiit in montana cum festinatione in civitatem Iuda
140	And she entered into the house of Zachary and saluted Elizabeth.	et intravit in domum Zacchariae et salutavit Elisabeth
141	And it came to pass that when Elizabeth heard the salutation of Mary, the infant leaped in her womb. And Elizabeth was filled with the Holy Ghost.	et factum est ut audivit salutationem Mariae Elisabeth exultavit infans in utero eius et repleta est Spiritu Sancto Elisabeth
142	And she cried out with a loud voice and said: Blessed art thou among	et exclamavit voce magna et dixit benedicta tu inter mulieres

	women and blessed is the fruit of thy womb.	et benedictus fructus ventris tui
143	And whence is this to me that the mother of my Lord should come to me?	et unde hoc mihi ut veniat mater Domini mei ad me
144	For behold as soon as the voice of thy salutation sounded in my ears, the infant in my womb leaped for joy.	ecce enim ut facta est vox salutationis tuae in auribus meis exultavit in gaudio infans in utero meo
145	And blessed art thou that hast believed, because those things shall be accomplished that were spoken to thee by the Lord.	et beata quae credidit quoniam perficientur ea quae dicta sunt ei a Domino
146	And Mary said: My soul doth magnify the Lord.	et ait Maria magnificat anima mea Dominum
147	And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.	et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo
148	Because he hath regarded the humility of his handmaid: for behold from henceforth all generations shall call me blessed.	quia respexit humilitatem ancillae suae ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes
149	Because he that is mighty hath done great things to me: and holy is his name.	quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius
150	And his mercy is from generation unto	et misericordia eius in progenies

	generations, to them that fear him.	et progenies timentibus eum
151	He hath shewed might in his arm: he hath scattered the proud in the conceit of their heart.	fecit potentiam in brachio suo dispersit superbos mente cordis sui
152	He hath put down the mighty from their seat and hath exalted the humble.	deposuit potentes de sede et exaltavit humiles
153	He hath filled the hungry with good things: and the rich he hath sent empty away.	esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes
154	He hath received Israel his servant, being mindful of his mercy.	suscepit Israhel puerum suum memorari misericordiae
155	As he spoke to our fathers: to Abraham and to his seed for ever.	sicut locutus est ad patres nostros Abraham et semini eius in saecula
156	And Mary abode with her about three months. And she returned to her own house.	mansit autem Maria cum illa quasi mensibus tribus et reversa est in domum suam
157	Now Elizabeth's full time of being delivered was come: and she brought forth a son.	Elisabeth autem impletum est tempus pariendi et peperit filium
158	And her neighbors and kinsfolks heard that the Lord had shewed his great mercy towards her: and they congratulated with her.	et audierunt vicini et cognati eius quia magnificavit Dominus misericordiam suam cum illa et congratulabantur ei
159	And it came to pass that on the eighth	et factum est in die octavo

	day they came to circumcise the child: and they called him by his father's name Zachary.	venerunt circumcidere puerum et vocabant eum nomine patris eius Zacchariam
160	And his mother answering, said: Not so. But he shall be called John.	et respondens mater eius dixit nequaquam sed vocabitur Iohannes
161	And they said to her: There is none of thy kindred that is called by this name.	et dixerunt ad illam quia nemo est in cognatione tua qui vocetur hoc nomine
162	And they made signs to his father, how he would have him called.	innuebant autem patri eius quem vellet vocari eum
163	And demanding a writing table, he wrote, saying: John is his name. And they all wondered.	et postulans pugillarem scripsit dicens Iohannes est nomen eius et mirati sunt universi
164	And immediately his mouth was opened and his tongue loosed: and he spoke, blessing God.	apertum est autem ilico os eius et lingua eius et loquebatur benedicens Deum
165	And fear came upon all their neighbours: and all these things were noised abroad over all the hill country of Judea.	et factus est timor super omnes vicinos eorum et super omnia montana Iudaeae divulgabantur omnia verba haec
166	And all they that had heard them laid them up in their heart, saying: What an one, think ye, shall this child be? For the hand of the Lord was with him.	et posuerunt omnes qui audierant in corde suo dicentes quid putas puer iste erit etenim manus Domini erat cum illo

167	And Zachary his father was filled with the Holy Ghost. And he prophesied, saying:	et Zaccharias pater eius impletus est Spiritu Sancto et prophetavit dicens
168	Blessed be the Lord God of Israel: because he hath visited and wrought the redemption of his people.	benedictus Deus Israhel quia visitavit et fecit redemptionem plebi suae
169	And hath raised up an horn of salvation to us, in the house of David his servant.	et erexit cornu salutis nobis in domo David pueri sui
170	As he spoke by the mouth of his holy prophets, who are from the beginning.	sicut locutus est per os sanctorum qui a saeculo sunt prophetarum eius
171	Salvation from our enemies and from the hand of all that hate us.	salutem ex inimicis nostris et de manu omnium qui oderunt nos
172	To perform mercy to our fathers and to remember his holy testament.	ad faciendam misericordiam cum patribus nostris et memorari testamenti sui sancti
173	The oath, which he swore to Abraham our father, that he would grant to us.	iusiurandum quod iuravit ad Abraham patrem nostrum
174	That being delivered from the hand of our enemies, we may serve him without fear:	daturum se nobis ut sine timore de manu inimicorum nostrorum liberati serviamus illi
175	In holiness and justice before him, all our days.	in sanctitate et iustitia coram ipso omnibus diebus nostris
176	And thou, child, shalt be called the	et tu puer propheta Altissimi

	prophet of the Highest: for thou shalt, go before the face of the Lord to prepare his ways:	vocaberis praeibis enim ante faciem Domini parare vias eius
177	To give knowledge of salvation to his people, unto the remission of their sins.	ad dandam scientiam salutis plebi eius in remissionem peccatorum eorum
178	Through the bowels of the mercy of our God, in which the Orient from on high hath visited us:	per viscera misericordiae Dei nostri in quibus visitavit nos oriens ex alto
179	To enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death: to direct our feet into the way of peace.	inluminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent ad dirigendos pedes nostros in viam pacis
180	And the child grew and was strengthened in spirit: and was in the deserts until the day of his manifestation to Israel.	puer autem crescebat et confortabatur spiritu et erat in deserto usque in diem ostensionis suae ad Israhel

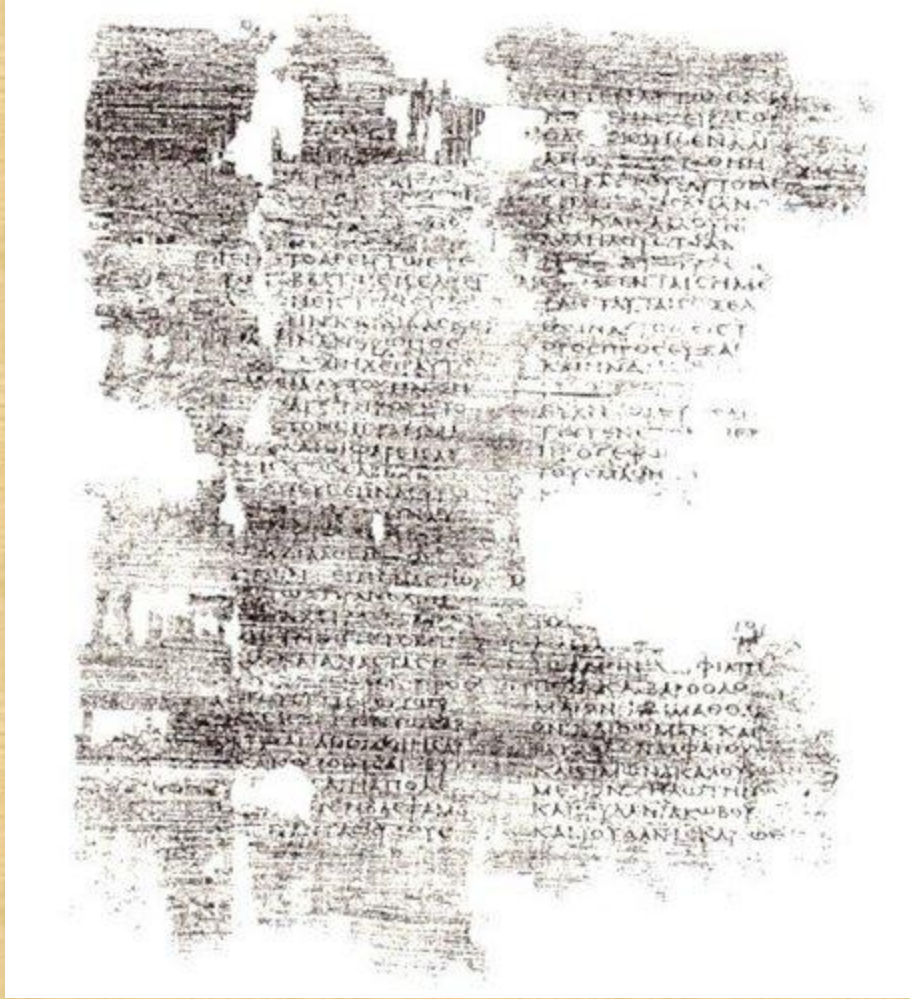
وايضا اقدم ادله تثبت بطلان كلام المشكك بالكامل

بعض المخطوطات

البرديات

بردية 4

P4



وهي موجودة في مكتبة باريس برقم

**1120 GR**

وهو اربع صفحات في 6 قطع وهي 16\*14 سم مقسمه الي عمودين وكل صفحه تقريبا 36 سطر

وحدد كثيرين في البداية تاريخها الي القرن الثالث مثل جريجوري وكينون ومالديفيد وغيرهم

ولكن ثيدي بعد دراسته للمخطوطة وضح انها تعود الي القرن الاول الميلادي او بحد اقصي بداية  
الثاني الميلادي

وهي تحتوي علي اجزاء من انجيل لوقا البشير



Lk 1:58-59,62-2:1,6-7; 3:8-4:2,29-32,34-35; 5:3-8; 5:30-6:16

بردية 75

P75



وهي بمكتبة الفاتيكان وتعود الي القرن الثالث وتقريرا سنة 225 م حسب تقييم مارتن وكاسير

وهي 50 ورقه وقد تكون 64 بحجم 26 سم في 13 سم ويحتوي كل صفحه 38 سطر تقريبا في

عمود واحد

وتحتوي علي اجزاء من لوقا ويوحنا

بردية 69

وتعود الي بداية القرن الثالث

**P69**

**Oxyrhynchus Papyrus 2383**

**III**

**mixed, like D**

**Papyrus**

**Luke 22:41, 45-48, 58-61**

**Oxford, Ashmolean Museum**

بردية 111

وتعود الي منتصف القرن الثالث ( 250 م )

**P111**

**P. Oxy. LXVI 4495**

**III**

**unclassified**

**Papyrus**

Luke 17:11-13, 22-23

Oxford, Ashmolean Museum

وغيرها الكثير

والمخطوطات الحرف الكبير

اولا مخطوطة واشنطون

وياتي انجيل لوقا الثالث بعد متي ويوحنا ويتلوه مرقس

وهي قدرها باحثي النقد النصي زمنيا باخر القرن الرابع بداية الخامس ولكن المفاجئة الديثة ان باحثي الاثار قدموا ادله مؤكده تقريبا ان المدينة التي اكتشفوا المخطوطه مدفونه في انقاضها هدمت تماما وتدمرت عن اخرها سنة 200 ميلاديه تقريبا اذا هذه المخطوطه حسب علم الاثار كتبت قبل سنة 200 م بفترة لكي تدفن سنة 200 م وهذا ما اثبته دكتور ودارد استاذ بجامعة اكلوهاما بل وحدد من الختم الارامي الذي يوجد بها بانها كتبت تحديدا سنة 74 م ( بمعونة الرب سافرد ملف مستقل لهذا الامر )

وهي تكتب في مقدمة انجيل لوقا

ايفانجيليون كاتا لوكان

اي الانجيل بحسب لوقا

وصورة بداية الاصحاح الاول

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ

ΕΠΕΙΔΗ ΠΕΡ ΠΟΛΛΟΙ ΕΝΕΧΕΙΡΗΣΑΝ ΑΝΑΤΑΞΑ  
 ΒΟΛΙΔΙ Η ΓΗΣΙΝ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΕΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΕ  
 ΚΙΩΝ Η ΜΙΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ ΚΑΘΩΣ ΠΑΡΕΔΟΤΑΝ  
 Η ΜΙΝ ΟΙ ΑΡΧΗΤΕΣ ΑΥΤΟΥ ΠΤΑΙ ΚΑΙ ΤΗΡΕΤΑΙ  
 ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΔΟΞΕ ΚΑΛΟΙ ΠΑΡΗ  
 ΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΑΝ ΨΕΠΑΣΙΝ ΑΚΡΙΒΩΣ ΚΑΘΩΣ  
 ΖΗΣΟΙ ΕΡΑΦΔΙΚΡΑΤΙΣ ΤΕΡΕΦΟΦΙΛΕ ΤΗΝ ΕΠΙ  
 ΓΝΩΣΤΗΡΙΩΝ ΚΑΤΗΧΗΘΗΣ ΛΟΓΩΝ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ  
 ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΗΡΩΔΟΥΣ ΑΣΙΑ ΕΩΣ  
 ΤΗΣ ΤΟΥ ΔΑΜΑΣΚΟΥ ΤΙΣ ΕΒΛΗΜΑΤΙΣΑ ΧΑΡΙΑΣ  
 ΕΞΕΦΗΜΕΡΙΑΣ ΒΙΒΛΙΟΝ ΚΑΙ ΤΥΝΗ ΑΥΤΩ ΕΚ  
 ΤΩΝ ΟΥΤΑ ΤΕΡΩΝ ΑΛΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΟΛΛΑΥΤΗ  
 ΕΛΙΣΑΒΕΤΗ ΗΣΑΝ ΔΕ ΔΙΚΑΙΟΙ ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ ΕΝΩ  
 ΠΝΟΤΟΥ ΘΟΥ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ ΕΝ ΠΛΕΥΡΑΙΣ  
 ΕΝ ΤΟΛΑΙΣ ΚΑΔΙΚΑΙΩΜΑΣΙΝ ΤΟΥ ΚΥΜΕΝΟΥ  
 ΚΑΙ ΟΥΚ ΗΝ ΑΥΤΑΙΣ ΤΕΚΝΟΝ ΚΑΘΟΤΙ ΗΝ Ε  
 ΧΙΣΑΒΕΤΕΤΕΡΑ ΚΑΙ ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ ΠΡΟΒΕΒΗ  
 ΚΟΤΕΣ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΑΥΤΩΝ ΗΣΑΝ  
 ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΕΝ ΤΩ ΙΕΡΑΤΕΥΕΙΝ ΑΥΤΩ ΜΕΝ ΤΩ  
 ΤΑΞΕΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΑΣ ΑΥΤΟΥ ΕΝ ΑΠΤΕ ΤΟΥ ΘΟΥ  
 ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΘΟΣ ΤΗΣ ΙΕΡΑΤΙΑΣ ΕΛΑΧΕΤΟΥ ΘΥΛΗ  
 ΔΣΑΙ ΕΙΣ ΕΛΘΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΗΛΟΝ ΤΟΥ ΚΥ  
 ΚΑΙ ΠΛΗΤΟ ΠΛΗΘΟΣ ΗΝ ΤΟΥ ΔΟΥ ΠΡΟΣΕΥΧΟ  
 ΜΕΝΟΝ ΕΣΤΩ ΤΗΡΑΤΟΥ ΘΥΜΙΛΜΑΤΟΣ  
 ΑΙΦΟΝ ΔΕ ΑΥΤΩ ΤΗ ΤΕΛΟΣ ΚΥ ΕΣΤΩΣ ΕΚ ΔΕΞΙΩΝ  
 ΤΟΥ ΘΥΣΙΑΣ ΤΗΡΙΟΥ ΤΟΥ ΘΥΜΙΛΜΑΤΟΣ  
 ΚΑΙ ΕΤΑΡΧΘΗΣ ΖΑΧΑΡΙΑΣ ΙΔΩΝ ΚΑΙ ΦΟΒΟΥ  
 ΕΠΕ ΠΕΣΕ ΜΕ ΠΑΥΤΟΝ  
 ΕΠΕΝ ΔΕ ΠΡΟΣΧΥΤΟΝ Ο ΛΓΓΕΛΟΣ ΜΗ ΦΟΒΟΥ  
 ΖΑΧΑΡΙΑ ΔΙΟΤΙ ΕΙΣΗΚΟΥΣΘΗΝ ΔΕ ΗΝΣΙΣΕ ΘΟΥ

LUKE i. 1-13.

ولو كان الانجيل لوقا هو من تعاليم بولس الرسول لكانت كتبت حسب بولس وليس حسب لوقا  
 ولكن كلمة حسب لوقا تعني رواية لوقا شاهد العيان  
 بل وتضيف صورة لوقا البشير نفسه



وبالطبع المخطوطات اليونانية بعد القرن الثالث كثيرة جدا

وايضا الترجمات القديمه

الاشورية

وهذا من سنة 165 م

وصورة بداية الاصحاح الاول

Handwritten text in a cursive script, likely a manuscript page. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper. The script is dense and fills most of the page. There are several lines of text, with some lines starting with a decorative flourish or initial. The text appears to be a list or a series of entries, possibly related to a historical or scientific record. The handwriting is somewhat difficult to decipher due to its cursive nature and the age of the document.

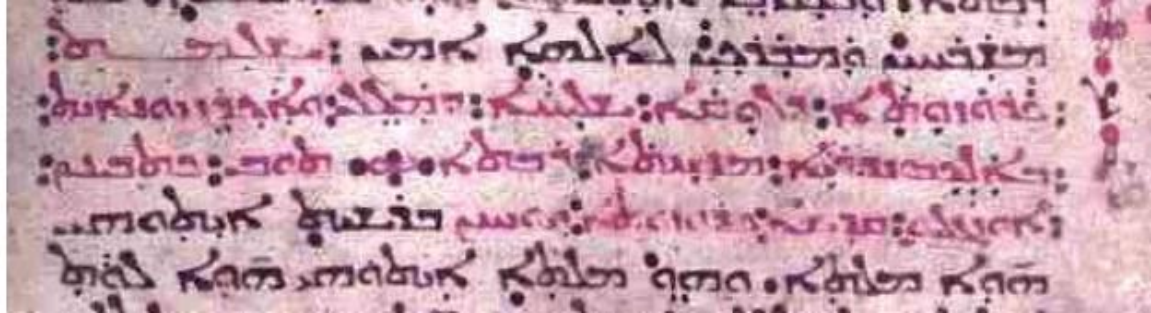
وتکتب في بدايته

Handwritten text in a cursive script, likely a manuscript page. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper. The script is dense and fills most of the page. There are several lines of text, with some lines starting with a decorative flourish or initial. The text appears to be a list or a series of entries, possibly related to a historical or scientific record. The handwriting is somewhat difficult to decipher due to its cursive nature and the age of the document.

**: The Gospel : holy : because :the proclamation : of Luke : the Apostle :**

فهو يلقب لوقا بالرسول لانه من السبعين رسول

وفي نهاية الانجيل تقول



**the completion :of the proclamation:of Luke:the Apostle:who spoke:and  
preached Greek: in Alexandria : the city : the great.**

ومره ثانية تؤكد ان لوقا هو رسول ( من السبعين رسول ) وهو كاتب الانجيل

وايضا الترجمات اللاتينية القديمة

وتعود الي منتصف القرن الثاني ايضا كتبت انجيل لوقا

والدياسترون للعلامه تيتان

وهو من القرن الثاني وتقريبا بين 160 الي 180 م ووضع انجيل لوقا في ترتيب الاربع اناجيل في  
كتاب واحد

وبالطبع بعد القرن الثاني ترجمات كثيره جدا لم يوجد فيهم ولا واحده لاتحتوي علي الاصحاح الاول  
والثاني ( فيما عدا نسخ ماركيون كما وضحت سابقا )



والمفاجئة انه يوجد في مخطوطات قمران التي دفنت سنة 67 م بعض اجزاء من انجيل لوقا  
وبعضها بها اجزاء من الاصحاح الاول والثاني

4Q246 = 1: 32-33

4Q541 = 2: 32-34

بل واقتبس الابهاء من الاصحاح الاول والثاني كثيرا جدا بداية من القرن الاول الميلادي  
واكتفي بعرض من القرن الاول الي ما قبل مجمع نيقية

**Clement of Rome, Mathetes, Polycarp, Ignatius, Barnabas, Papias,  
Justin Martyr, Irenaeus.**

**Luke**

1:2 1:2 1:6 1:6 1:8 1:15 1:17 1:17 1:26 1:32 1:32 1:32-33  
1:33 1:35 1:35 1:35 1:38 1:38 1:42 1:46 1:46-47 1:47 1:68  
1:69 1:71 1:75 1:76 1:78 1:78 1:78 2:8 2:11 2:20 2:22 2:23  
2:28 2:29 2:29 2:29 2:36 2:38 2:42 2:49

**Clement of Alexandria**

**Luke**

2:24

**Tertullian**

## **Luke**

1 1 1 1:1 1:11 1:20 1:22 1:26-38 1:27 1:31 1:35 1:35 1:35  
1:35 1:35 1:35 1:37 1:41 1:41-45 1:42 1:43 1:46 1:47-48 1:52  
1:52 1:52 1:62 1:63 1:76 1:76 1:78 1:78-79 2 2:1-7 2:1-7 2:8  
2:13 2:22-24 2:23 2:25-33 2:25-35 2:32 2:34 2:34 2:36-38 2:49

مع ملاحظة ان العلامه ترتليان الف خمسة كتب ردا علي فكر ماريكون وشرح بالتفصيل اخطاؤه  
وما فعل بانجيل لوقا

## **Origen**

### **Luke**

1:17 1:26-27 1:35 1:35 1:38 1:52 1:76 2:30 2:36-38 2:52

## **Hippolytus; Cyprian; Caius; Novatian;**

### **Luke**

1:4 1:17 1:20 1:26-38 1:30-33 1:35 1:35 1:35 1:35 1:35 1:41-  
43 1:43 1:67-69 2:2 2:7 2:10-11 2:23 2:25 2:29 2:29-30 2:34  
2:37

## **Gregory Thaumaturgus; Dinoysius the Great; Julius Africanus; Anatolius and Minor Writers; Methodius; Arnobius**

## **Luke**

1:17 1:17 1:17 1:26-27 1:26-27 1:28 1:28 1:29 1:34 1:35 1:35  
1:35 1:36 1:41 1:41 1:42-43 1:46 1:51 1:54 1:76-77 1:79 1:79  
1:80 2:4-7 2:7 2:10 2:14 2:14 2:22 2:29 2:29-32 2:32 2:38

**Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic  
Teaching and Constitutions, Homily, Liturgies**

## **Luke**

1 1:5 2 2 2:14 2:14 2:29 2:36 2:36 2:36 2:51

**The Twelve Patriarchs, Excerpts and Epistles, The Clementia,  
Apocrypha, Decretals, Memoirs of Edessa and Syriac Documents,  
Remains of the First Ages**

## **Luke**

1:1-4 1:4 1:6 1:14 1:26-38 1:26-38 1:28 1:28 1:28 1:32-33  
1:33 1:34 1:35 1:36 1:36 1:39-40 1:43 1:44 1:48 1:48 1:67  
1:79 2:1 2:1-6 2:8-12 2:14 2:19 2:21-24 2:22-35 2:23 2:25-35  
2:25-38 2:26 2:34 2:35 2:36-38 2:41-52 2:42-47 2:46-52 2:49

وفي كتاب الدياتسرون للعلامه تيتان نجد تقريبا نص انجيل لوقا 1 و 2 شبه كامل فيه

## Luke

1:5 1:6 1:6 1:7 1:8 1:9 1:10 1:11 1:12 1:13 1:13 1:13 1:13  
1:14 1:15 1:15 1:15 1:16 1:16-17 1:17 1:17 1:17 1:17 1:17  
1:17 1:17 1:18 1:18 1:19 1:20 1:21 1:22 1:23 1:24 1:25 1:26  
1:27 1:28 1:29 1:30 1:31 1:32 1:32 1:33 1:34 1:35 1:35 1:35  
1:36 1:37 1:38 1:39 1:40 1:41 1:41-42 1:42 1:43 1:44 1:45  
1:46 1:47 1:48 1:49 1:50 1:51 1:52 1:53 1:54 1:55 1:56 1:57  
1:58 1:59 1:60 1:61 1:62 1:63 1:63 1:64 1:65 1:65 1:66 1:67  
1:68 1:69 1:70 1:71 1:72 1:73 1:74 1:75 1:76 1:76 1:77 1:78  
1:79 2:1 2:2 2:3 2:4 2:5 2:6 2:9 2:10 2:10-11 2:11 2:12 2:13  
2:14 2:15 2:16 2:17 2:18 2:19 2:20 2:21 2:22 2:23 2:24 2:25  
2:26 2:27 2:28 2:29 2:29-30 2:30 2:31 2:32 2:33 2:34 2:35  
2:36 2:37 2:38 2:39 2:40 2:41 2:42 2:43 2:44 2:45 2:46 2:47  
2:48 2:49 2:50 2:51 2:52 2:52

اذا نستطيع ان نجمع اول اصحابين من انجيل لوقا من اقوال الاباء قبل مجمع نيقية عدة مرات

اما عن ان لوقا البشير في اول اعمال الرسل يشير الي ما بعد الاصحاحين الاول والثاني فهذا خطأ فهم منه لان المشكك يعتقد ان اعمال يسوع بدأت من بعد المعمودية ولكن الحقيقه اعمال يسوع بدأت من وقت اختياره الوقت المناسب ليبدأ سر التجسد

### اعمال الرسل 1

1:1 الكلام الاول انشاته يا ثاوفيلس عن جميع ما ابتدا يسوع يفعله و يعلم به

2:1 الى اليوم الذي ارتفع فيه بعدما اوصى بالروح القدس الرسل الذين اختارهم

الكلام الاول اي يشير الي انجيل لوقا وجميع ما ابتدا يسوع يفعله من بداية التجسد

1: 35 فاجاب الملاك و قال لها الروح القدس يحل عليك و قوة العلي تظلك فلذلك ايضا القدوس المولود منك يدعى ابن الله

ويضيف ايضا

1: 41 فلما سمعت اليصابات سلام مريم ارتكض الجنين في بطنها و امتلات اليصابات من الروح القدس

1: 42 و صرخت بصوت عظيم و قالت مباركة انت في النساء و مباركة هي ثمرة بطنك

1: 43 فمن اين لي هذا ان تاتي ام ربي الي

1: 44 فهوذا حين صار صوت سلامك في اذني ارتكض الجنين بابتهاج في بطني

كل هذه اعمال المسيح قبل واثناء التجسد قبل ولادته

والامر الاخر ان الاصحاح الثالث من انجيل لوقا يبدأ باداة الاضافة و ( كاي في اليوناني )

انجيل لوقا 3

3: 1 و في السنة الخامسة عشر من سلطنة طيباريوس قيصر اذ كان بيلاطس البنطي واليا على اليهودية و هيرودس رئيس ربيع على الجليل و فيلبس اخوه رئيس ربيع على ايطورية و كورة تراخونيتس و ليسانيوس رئيس ربيع على الابلية

3: 2 في ايام رئيس الكهنة حنان و قيافا كانت كلمة الله على يوحنا بن زكريا في البرية

3: 3 فجاى الى جميع الكورة المحيطة بالاردن يكرز بمعمودية التوبة لمغفرة الخطايا

فهو هنا يكمل علي ما ذكره سابقا في الاصحاحين السابقين ويتابع ولهذا النسخ القديمه لم تضع اي فاصل او علامه بل يستمر الكلام باتصال

وايضا كلامه في بداية الاصحاح الثالث ليس عن اعمال المسيح بطريقة المشكك الحرفية ولكن عن خدمة يوحنا المعمدان

ولو مقياس المشكك هذا يكون اي شئى لم يشير اليه لوقا في بداية سفر اعمال الرسل عن انجيله يصبح مضاف في الانجيل لكان هذا كارثة فكرية

لا يبقى بهذا هناك أدنى شك فيما يختص بوحدة الإنجيل وصحته وإنجيل لوقا الموجز الذى استخدمه ماركيون ، لا ينقض صحة الإجزاء التى حذفها من الإنجيل، فقد حذفها لأهداف عقائدية يريد اثباتها . وما أثبتته ماركيون من هذا الإنجيل له أهميته فى مجال نقد النص، مثلما للاقتباسات الكثيرة التى ذكرها سائر الكتّاب الأوائل ونسخة ماركيون لا تقلل مطلقاً من أهمية إنجيل لوقا

ولم تكن وحدة هذا الإنجيل وصحته محل تساؤل على الإطلاق فى العصور الأولى، إذ إن المخطوطات والترجمات القديمة والاباء لا تعرف سوى الإنجيل فى صورته الحالية.

## والمجد لله دائما